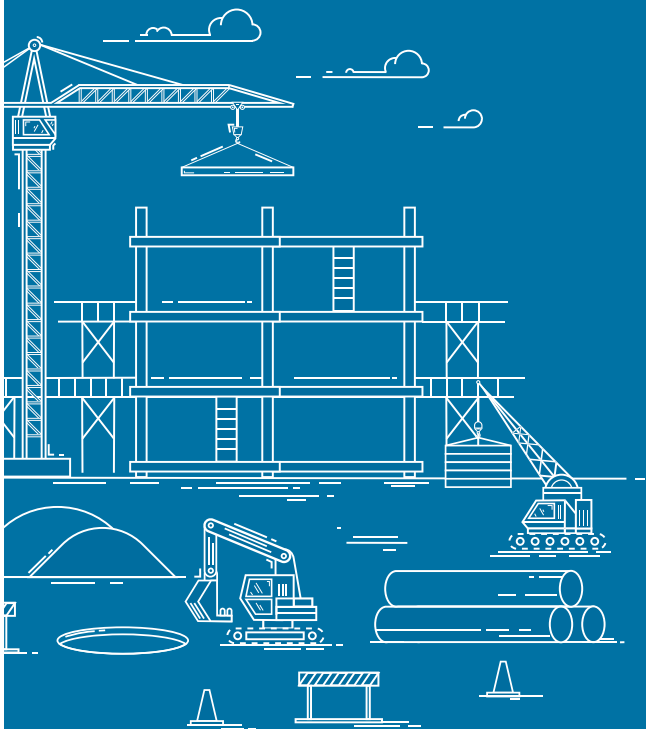


Polnisch

fair **DGB**

Arbeitnehmerfreizügigkeit
sozial, gerecht und aktiv

Pracujesz w branży
budowlanej i zostajesz
oddelegowany
do Niemiec – **jakie
przysługują Ci prawa?**





Czym jest oddelegowanie do pracy?

Jesteś pracownikiem delegowanym, gdy Twój pracodawca wyśle Cię na ograniczony czas do pracy do innego państwa unijnego (np. do Niemiec).



Które prawo pracy stosuje się?

Jeżeli jesteś pracownikiem delegowanym, to obowiązuje Cię prawo pracy Twojego kraju ojczystego.



Jednak w Twoim przypadku obowiązują następujące przepisy minimalne niemieckiego prawa pracy:

Płaca minimalna w branży budowlanej	od 1.01.2018 (brutto)	od 1.03.2019 (brutto)
Za proste i niewykwalifikowane prace	11,75 € w całych Niemczech	12,20 € w całych Niemczech
Dla fachowców, lub przy wykonywaniu czynności wymagających określonych kwalifikacji lub przyuczenia	zachodnioniemieckie kraje związkowe	
	14,95 €	15,20 €
	wschodnioniemieckie kraje związkowe	
	11,75 €	12,20 €
	Berlin	
	14,80 €	15,05 €

Wynagrodzenie to wypłacane jest za każdą godzinę pracy (także za nadgodziny). Od wynagrodzenia brutto odliczane są podatki i składki na ubezpieczenie społeczne (ubezpieczenie emerytalno-rentowe, ubezpieczenie chorobowe, ubezpieczenie od bezrobocia, ubezpieczenie pielęgnacyjne). Wynagrodzenie nie może być niższe od wynagrodzenia minimalnego! Nie może być pomniejszane także o inne koszty, takie jak np. koszty zakwaterowania, transportu na plac budowy lub koszty narzędzi, wyposażenia stanowiska pracy czy odzieży ochronnej.

Czas pracy: Pracowników delegowanych obowiązuje czas pracy ze zbiorowych układów pracy, czyli generalnie 40 godzinny tydzień pracy.

Czas na wypoczynek: Po zakończeniu pracy przysługuje Ci minimum 11 godzin na wypoczynek (w wyjątkowych przypadkach 10 godzin).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy: Także w przypadku Twojego miejsca pracy obowiązują przepisy bhp, które muszą być przestrzegane przez pracodawcę, a które mają zapewnić Tobie bezpieczną pracę.

Zakaz dyskryminacji: Pracodawca musi dbać o to, by pracownicy nie byli dyskryminowani. Na przykład mężczyźni i kobiety nie mogą być nierówno traktowani.

Urlop: Także firmy zagraniczne, które delegują swoich pracowników do pracy w Niemczech, uczestniczą w systemie kas urlopowych (Urlaubskassenverfahren) niemieckiej branży budowlanej. Organizatorem tego systemu jest Kasa Socjalna Gospodarki Budowlanej - Sozialkasse des Baugewerbes (SOKA-BAU). Po 12 dniach zatrudnienia uzyskujesz 1 dzień urlopu (w sumie przysługuje Ci 30 dni urlopu w roku). Jeżeli zmienisz zakład pracy, wówczas zabierasz ze sobą przysługujące Ci dni urlopowe do nowej firmy. Zasada powyższa obowiązuje także wówczas, gdy przejdziesz do niemieckiej firmy. Gdy wykorzystasz tylko część dni urlopowych wypracowanych w danym roku, lub gdy wcale ich nie wykorzystasz, wtedy możesz wykorzystać przysługujące Ci dni urlopu jeszcze do grudnia następnego roku. Później Twoje prawo do urlopu przepada!, chyba że złożysz wniosek o odszkodowanie!

Raz w roku SOKA-BAU wysyła do Ciebie wyciąg z konta, który zawiera m.in. następujące informacje:

- Pracodawcy, u których byłeś zatrudniony
- Ilość Twoich dni zatrudnienia
- Wysokość wynagrodzeń brutto, jakie zostały zgłoszone przez pracodawcę
- Przysługujące i wykorzystane dni urlopu

Podstawą do sporządzenia tego wyciągu z konta są informacje przesłane przez Twojego pracodawcę do SOKA-BAU. Sprawdź te dane, a jeżeli się nie zgadzają, zareklamuj je u pracodawcy w ciągu 2 miesięcy od otrzymania wyciągu z konta. W przypadku problemów skontaktuj się bezpośrednio z SOKA-BAU.

Uwaga: Niektórzy pracodawcy pobierają wypłatę urlopową swoich pracowników, mimo że pracownik nie wnioskował o płatny urlop, ani go nie otrzymał. Sprawdzaj swoje dokumenty. W przypadku podejrzeń zgłoś się do punktu doradztwa lub bezpośrednio do SOKA-BAU.



Gdzie jesteś ubezpieczony?

Do 24 miesięcy jesteś objęty ubezpieczeniem społecznym w swoim kraju ojczystym. Musisz ten fakt potwierdzić w Niemczech na podstawie zaświadczenia A1, które wystawi Ci ubezpieczenie społeczne w Twoim kraju. Także Twoje ubezpieczenie chorobowe pozostaje w Twoim kraju. Gdyby doszło do wypadku lub nagłej choroby, wtedy uzyskasz w Niemczech pomoc medyczną na podstawie europejskiej karty ubezpieczenia zdrowotnego. Powstałe z tego tytułu koszty zostaną zwrócone przez Twoją kasę chorych w kraju ojczystym.



Przed wyjazdem do Niemiec

dowiedz się

- gdzie będziesz mieszkać – czy Twoje zakwaterowanie będzie finansowane przez pracodawcę?
- gdzie będziesz pracować – jak nazywa się zakład pracy w Niemczech, w którym będziesz pracować?
- jakie będziesz otrzymywać wynagrodzenie - czy wynagrodzenie to odpowiada wynagrodzeniu minimalnemu?

uzyskaj

- formularz A1
- europejską kartę ubezpieczenia zdrowotnego
- w każdym przypadku zażądaj od swojego pracodawcy pisemnej umowy o pracę oraz pisemnego porozumienia w sprawie oddelegowania.

Jako obywatel Unii Europejskiej lub osoba posiadająca miejsce zamieszkania w kraju członkowskim UE przy podejmowaniu pracy w Niemczech nie potrzebujesz żadnego pozwolenia na pracę.



Po przybyciu do Niemiec

Zgłoś swoje miejsce zamieszkania w magistracie. Zrób to sam i nie pozostawiaj tego w rękach pracodawcy!



W branży budowlanej pracownicy często są oszukiwani przy wypłacie wynagrodzenia. Jak możesz temu przeciwdziałać?

- Zapisuj codziennie początek, koniec i czas trwania pracy, łącznie z przerwami i z przepracowanymi nadgodzinami.
- Zapisz sobie nazwiska i numery telefonów kolegów, którzy mogą potwierdzić Twoje informacje.
- Zapisz adresy placów budowy, na których pracujesz.
- Zapisz nazwę i dane kontaktowe do firm, dla których pracujesz, nazwisko prezesa oraz innych osób, które wydają Ci polecenia.
- Zapisz sobie nazwę i dane kontaktowe do firmy, która jest wykonawcą generalnym.
- Zapisz sobie nazwiska i dane kontaktowe kierownika budowy.
- Zrób zdjęcia budowy, przede wszystkim z tablicą informacyjną opisującą daną inwestycję budowlaną.
- Nie podpisuj niczego, czego nie rozumiesz.

Możesz dochodzić swojego wynagrodzenia przed niemieckim sądem, nawet gdy Twój pracodawca ma swoją siedzibę za granicą! Jeżeli doszło do nieprawidłowości przy wypłacie Twojego wynagrodzenia, zwróć się o pomoc jeszcze przed wyjazdem z Niemiec do punktu doradztwa lub do IG-BAU.



Poprawne oddelegowanie?

Wątpliwości co do poprawności oddelegowania pojawiają się, gdy

- nie posiadasz aktualnego zaświadczenia A1.
- do pracy w Niemczech zostajesz dopiero zwerbowany w Niemczech i w Niemczech zostajesz zatrudniony.
- Twoja firma nie prowadzi działalności w Twoim kraju (fikcyjna firma).

W przypadku pytań zasięgnij porady w punkcie doradztwa lub w związku zawodowym.

Faire Mobilität

Poradnie dla pracowników i pracownic z Europy Środkowej i Wschodniej

www.faire-mobilitaet.de

Poradnia Faire Mobilität Berlin

Telefon: +49 30 21 01 64 37 (niemiecki | polski)

berlin@faire-mobilitaet.de

Poradnia Faire Mobilität Dortmund

Telefon: +49 231 54 50 79 82 (niemiecki | angielski | węgierski)

Telefon: +49 231 18 99 98 59 (niemiecki | angielski | bułgarski)

Telefon: +49 231 18 99 86 97 (niemiecki | angielski | polski)

Telefon: +49 231 18 99 86 52 (niemiecki | angielski | rumuński)

dortmund@faire-mobilitaet.de

Poradnia Faire Mobilität Frankfurt am Main

Telefon: +49 69 27 29 75 67 (niemiecki | angielski | rumuński)

Telefon: +49 69 27 29 75 66 (niemiecki | angielski | polski)

Telefon: +49 69 15 34 52 31 (niemiecki | angielski | bułgarski)

frankfurt@faire-mobilitaet.de

Poradnia Faire Mobilität Kiel

Telefon: +49 431 51 95 16 67 (niemiecki | angielski | polski)

Telefon: +49 431 51 95 16 68 (niemiecki | angielski | rumuński)

nord@faire-mobilitaet.de

Poradnia Faire Mobilität Mannheim

Telefon: +49 621 15 04 70 14 (niemiecki | angielski | bułgarski)

Telefon: +49 711 12 09 34 12 (niemiecki | angielski | chorwacki | serbski)

mannheim@faire-mobilitaet.de

Poradnia Faire Mobilität München

Telefon: +49 89 51 39 90 18 (niemiecki | bułgarski)

Telefon: +49 89 51 24 27 72 (niemiecki | angielski | rumuński)

muenchen@faire-mobilitaet.de

Poradnia Faire Mobilität Oldenburg

Telefon: +49 441 924 90 19 (niemiecki | angielski | rumuński)

Telefon: +49 441 924 90 12 (niemiecki | angielski | polski)

oldenburg@faire-mobilitaet.de

Poradnia Faire Mobilität Stuttgart

Telefon: +49 711 12 09 36 35 (niemiecki | polski)

Telefon: +49 711 12 09 36 36 (niemiecki | angielski | czeski)

stuttgart@faire-mobilitaet.de

IG Bauen-Agrar-Umwelt

**(Przemysłowy Związek Zawodowy Pracowników
Branży Budowlanej, Rolniczej i Środowiskowej)**

Olof-Palme-Str. 19

60439 Frankfurt am Main

Telefon: +49 69 95 73 70

Fax: +49 69 95 73 78 00

www.igbau.de

Odpowiedzialnym za projekt jest Zarząd Federalny DGB. Projekt jest realizowany wspólnie z partnerami bfw – Unternehmen für Bildung, Europejskim Stowarzyszeniem do Spraw Migracji Zarobkowej, PCG-PROJECT CONSULT GmbH oraz DGB-Bildungswerk BUND.

Współfinansowane przez



Bundesministerium
für Arbeit und Soziales



Bundesministerium
für Wirtschaft
und Energie

aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages